



Revision
25.11.2021

Zubehör für Volkswagen
Accessories for Volkswagen
Accessoires pour Volkswagen
フォルクスワーゲン・アクセサリ

Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Monteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod

取付説明書

装配手册

Инструкция по монтажу

Änderungen des Liefer-
umfanges vorbehalten.

Design and specifications sub-
ject to change without notice.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las
modificaciones respecto al
volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di
apportare modifiche al contenuto
della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang
voorbehouden.

Ändringar av leverans-
omfattningen förbehålls.

Reservado o direito a alterações
do material fornecido.

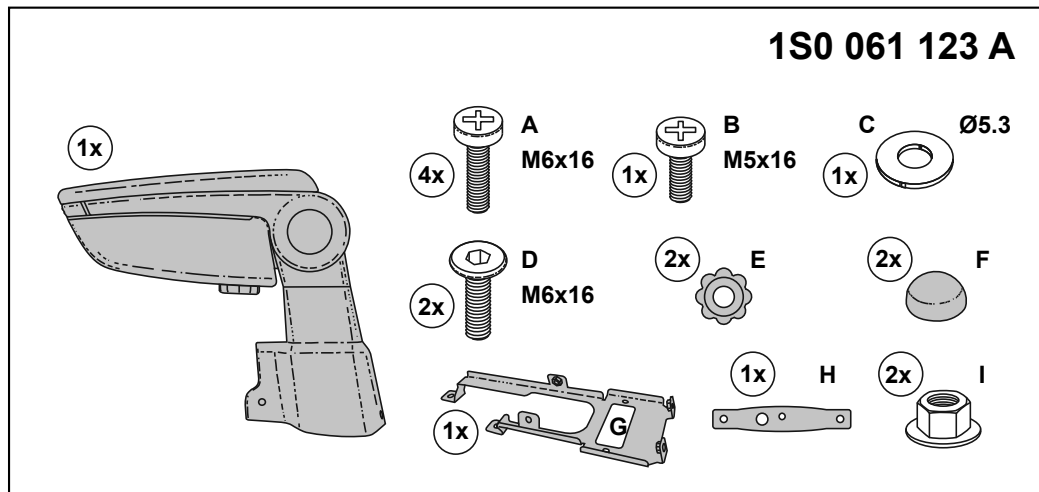
Zastrzegamy sobie prawo zmian
zakresu dostawy.

Změny rozsahu dodávky vyhrazeny.

仕様および内容は予告なく変
更する場合があります。

供货范围可能发生改变。

Возможны изменения
комплекта поставки.



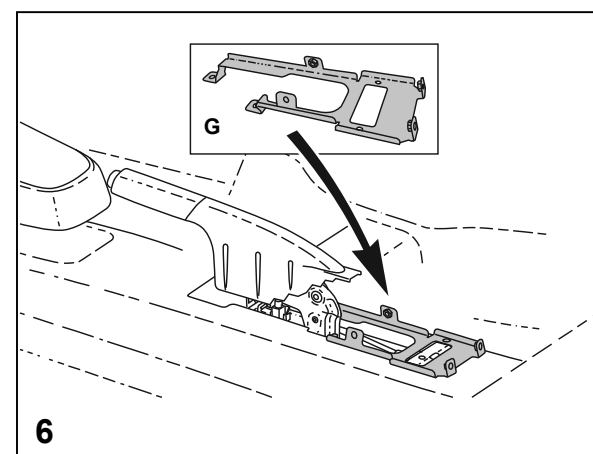
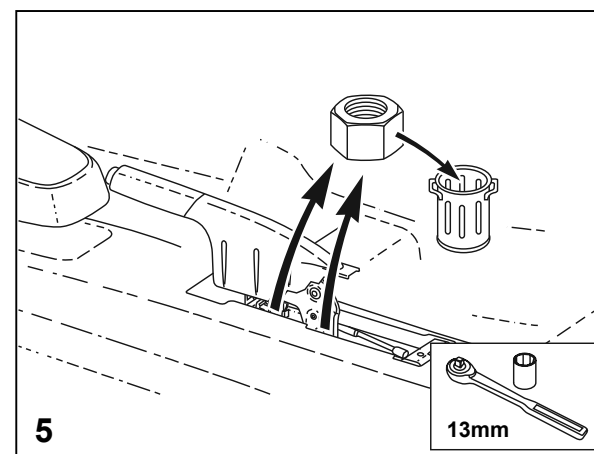
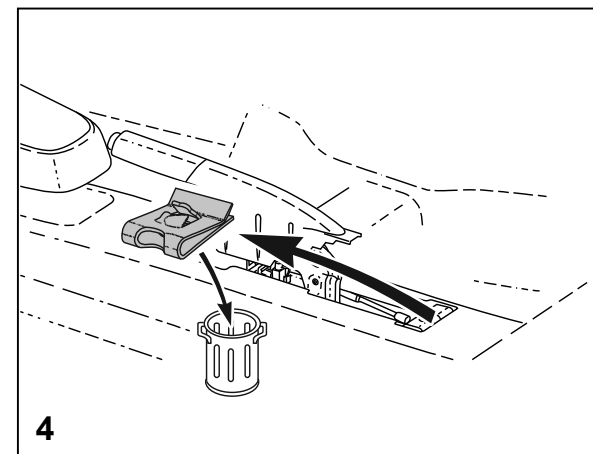
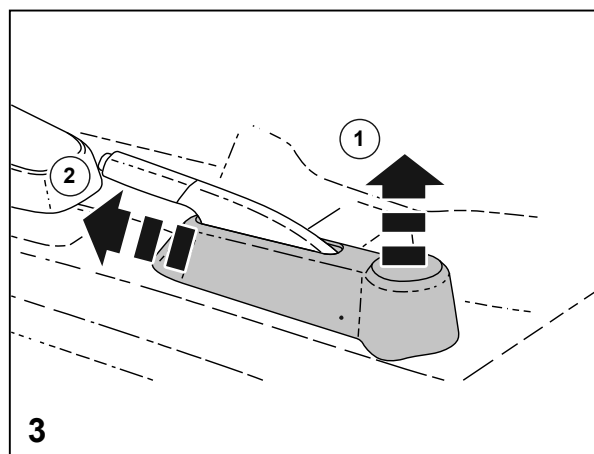
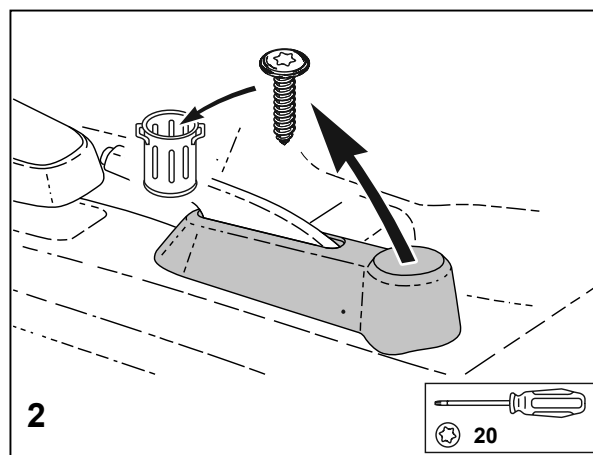
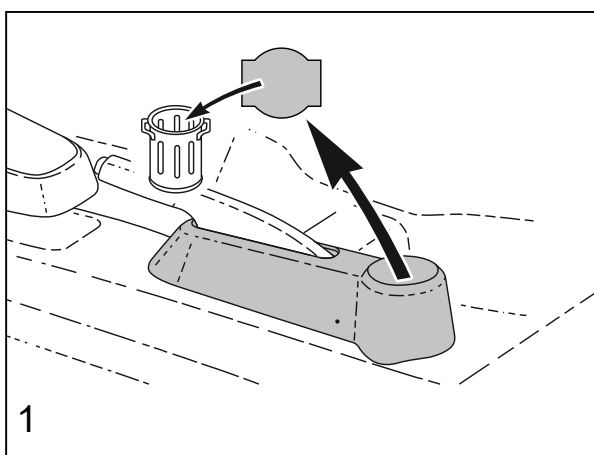
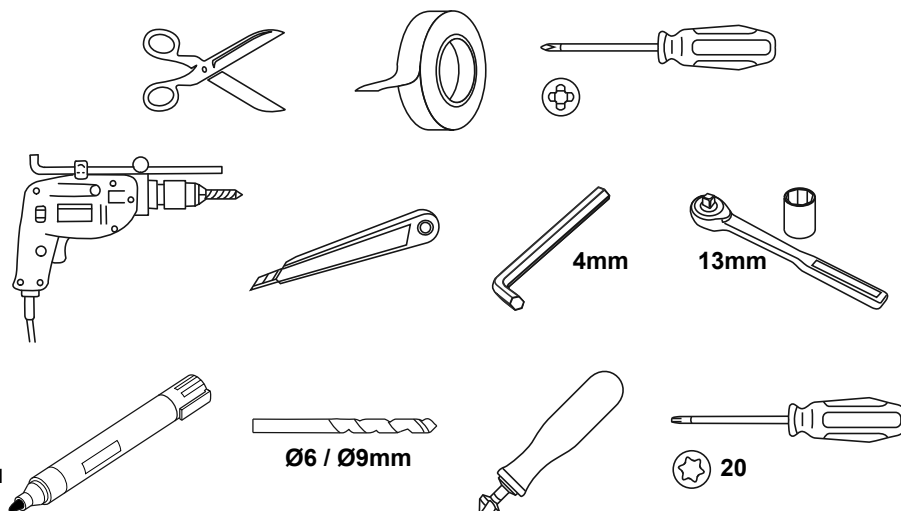
up! 2012 ⇒

D	GB	F	E	I
 Warnung Abbildungen mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die den Tod oder schwere Verletzungen verursachen können.	 Warning Figures with this symbol indicate dangerous situations which could lead to fatal or severe injuries if you do not observe the warning.	 Avertissement Les illustrations indiquées par ce symbole signalent des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures graves et même mortelles.	 Advertencia Las figuras con este símbolo hacen referencia a situaciones peligrosas que pueden provocar la muerte o graves lesiones.	 Avvertimento Le figure contrassegnate da questo simbolo indicano situazioni pericolose che possono provocare la morte o ferite gravi.
 Arbeitsschritte mit diesem Symbol weisen auf Situationen hin, die bei Nichtbeachtung Schäden am Fahrzeug verursachen können.	 Work steps with this symbol indicate situations which could cause vehicle damage if the warning is not observed.	 Les opérations de travail indiquées par ce symbole indiquent des situations qui peuvent endommager le véhicule, si elles ne sont pas respectées.	 Las operaciones marcadas con este símbolo hacen referencia a situaciones que pueden provocar daños en el vehículo en caso de no observarse la indicación.	 Le fasi di lavoro contrassegnate da questo simbolo richiamano l'attenzione a situazioni che possono provocare danni al veicolo, qualora non vengano osservate i relativi avvertimenti e avvertenze.
Hinweis Volkswagen Zubehör empfiehlt, den Einbau von einem Volkswagen Partner oder einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.	Note Volkswagen Accessories recommends that the installation is carried out by a Volkswagen dealership or a qualified workshop.	Remarque Volkswagen Zubehör recommande de laisser faire le montage par un partenaire Volkswagen ou par un atelier spécialisé.	Nota Volkswagen Zubehör recomienda solicitar la realización del montaje a un concesionario Volkswagen o a una empresa especializada.	Avvertenza La Volkswagen Zubehör raccomanda di far eseguire il montaggio da un rivenditore Volkswagen o da un'officina specializzata.

NL	S	PT	PL	CZ
 Waarschuwing Afbeeldingen met dit symbool wijzen op gevaarlijke situaties, die doodelijk of ernstig letsel kunnen veroorzaken.	 Varning Bilder med denna symbol informerar om farliga situationer som kan orsaka död eller allvariga personskador.	 Aviso As figuras com este símbolo alertam para situações perigosas que podem causar a morte ou ferimentos graves.	 Ostrzeżenie Rysunki z tym symbolem wskazują na niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.	 Výstraha Obrázky s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, které mohou vést k úmrtí nebo vážným zraněním.
 Werkstappen met dit symbool wijzen op situaties, die bij niet-inachtneming schade aan het voertuig kunnen veroorzaken.	 Arbetssteg med denna symbol informerar om situationer som kan orsaka skador på bilen om anvisningarna inte följs.	 As etapas de trabalho com este símbolo alertam para situações que, em caso de incumprimento, podem causar danos no veículo.	 Kroki, którym towarzyszy ten symbol, wskazują na sytuację, która w przypadku nieprzestrzegania może spowodować szkody w pojeździe.	 Pracovní kroky s tímto symbolem upozorňují na situace, ve kterých při nedodržení pokynů hrozí škody na vozidle.
Opmerking Volkswagen Zubehör adviseert, om de montage te laten uitvoeren door een Volkswagen partner of een erkend bedrijf.	Observera Volkswagen Tillbehör rekommenderar att monteringen utförs av en Volkswagenpartner eller en auktoriserad verkstad.	Nota A Volkswagen Zubehör recomenda que a montagem seja realizada por um concessionário Volkswagen ou uma oficina autorizada.	Wskazówka Volkswagen Zubehör zaleca zlecenie montażu u partnera Volkswagena lub w zakładzie specjalistycznym.	Upozornění Volkswagen Zubehör doporučuje svěřit montáž některému z partnerů Volkswagen nebo odbornému servisu.

J	CN	RU
 警告 この記号が付いている図は、死亡または重傷を招く可能性がある危険な状況を示す。	 警告 带有此符号的示意图表明可能造成人员伤亡或重伤的危险情况。	 Предупреждение Изображения с данным символом указывают на опасные ситуации, которые могут привести к смерти или тяжелым травмам.
 ステップにこの記号が付いている場合、説明を守らないと、車両に損傷を与える恐れがある。	 带有此符号的操作步骤表明，不遵守提示可能会导致车辆受损的情况。	 Наличие данного символа при перечислении действий указывает на то, что их несоблюдение может привести к нанесению ущерба автомобилю.
注記 フォルクスワーゲン・アクセサリ（Volkswagen Zubehör）は、取付をフォルクスワーゲン・パートナー及び専門修理工場に任せることをお勧めする。	提示 大众汽车配件公司建议由大众汽车合作伙伴或特约维修站进行安装。	Указание Volkswagen Zubehör рекомендует выполнять монтаж в мастерской партнерского предприятия компании Volkswagen или в специализированной мастерской.

- (D) - Erforderliche Werkzeuge
 (GB) - Required tools
 (F) - Outils nécessaires
 (E) - Herramientas necesarias
 (I) - Attrezzatura necessaria
 (NL) - Benodigd gereedschap
 (S) - Verktyg som behövs
 (PT) - Ferramentas necessárias
 (PL) - Wymagane narzędzia
 (CZ) - Potřebné nářadí
 (J) - 必要な工具
 (CN) - 所需必备工具
 (RU) - Необходимые инструменты



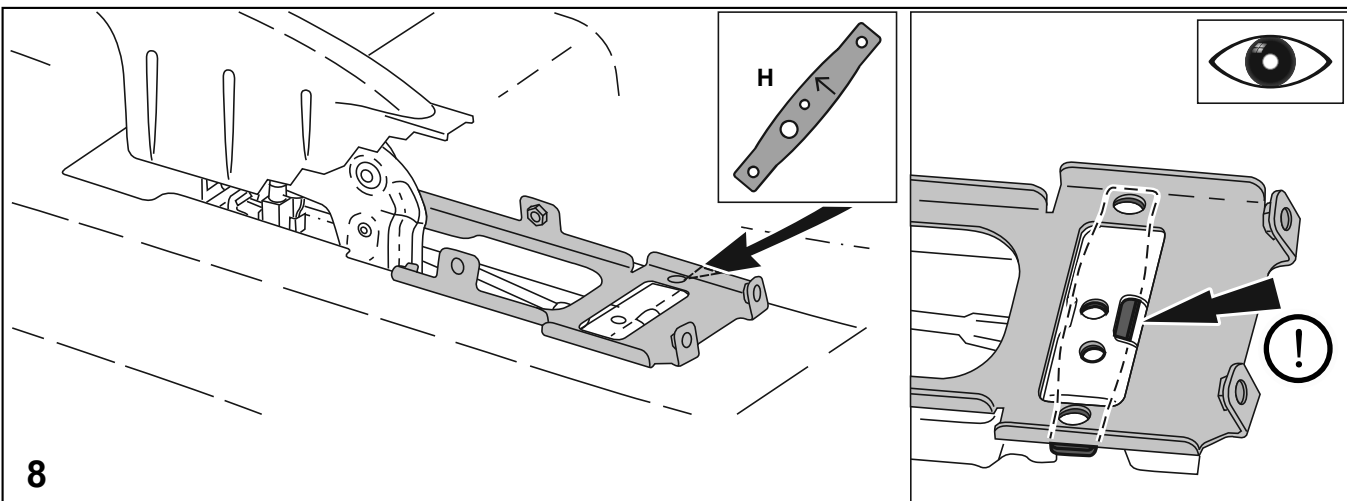
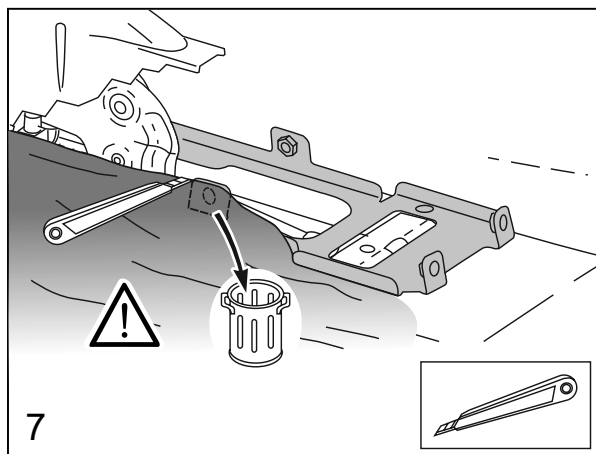
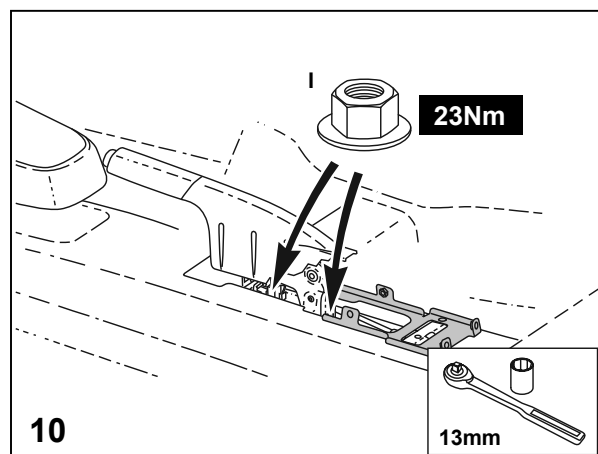
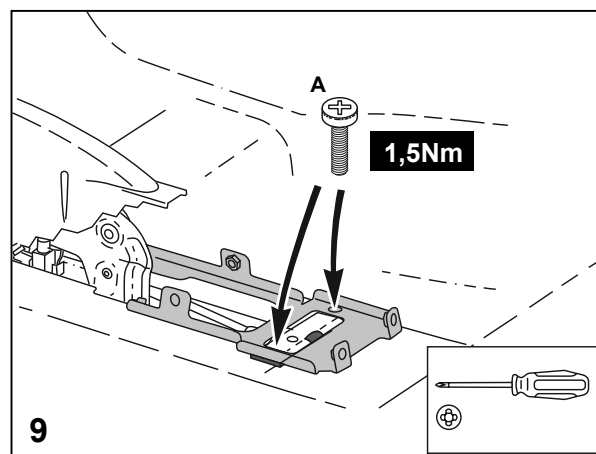


Abbildung 8 / Figure 8 / Figure 8 / Figura 8 / Figura 8 / Afbeelding 8 / Bild 8 / Figura 8 / Rysunek 8 / Obrázek 8 / 図8 / 图 11 / Рисунок 8

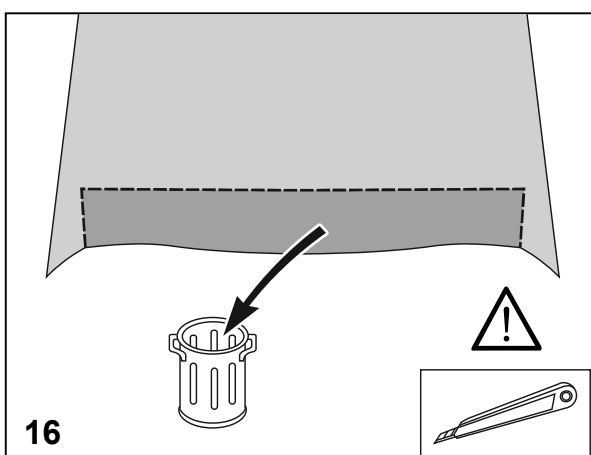
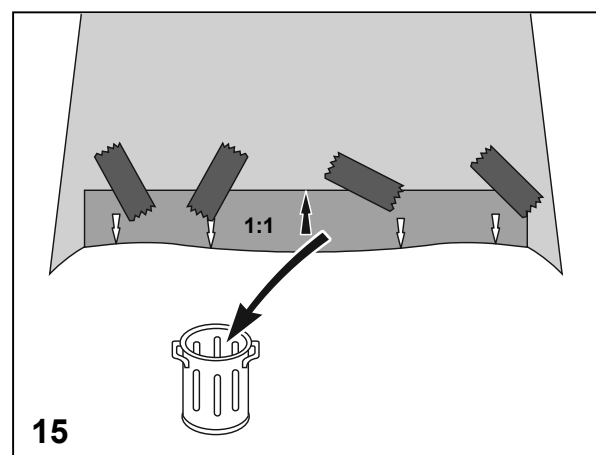
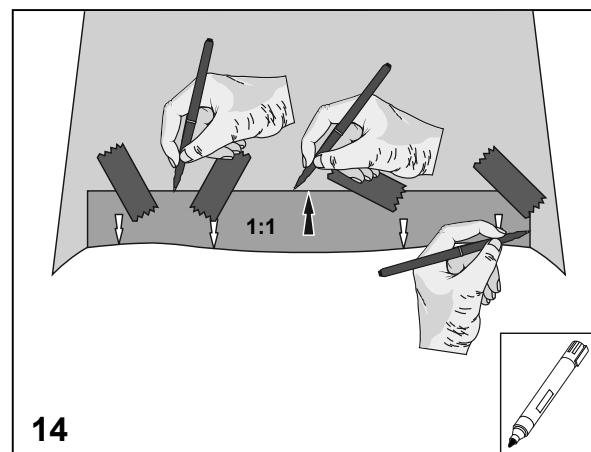
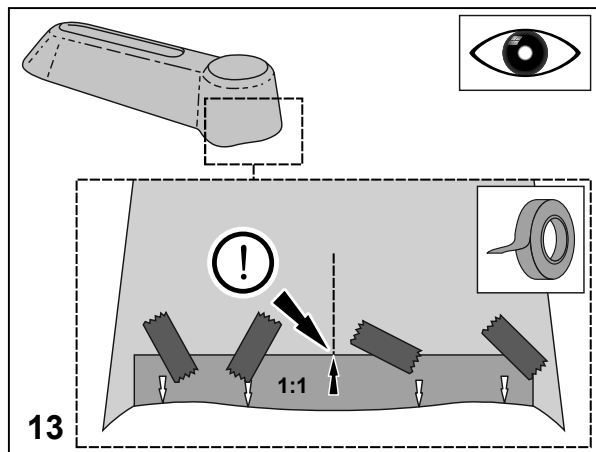
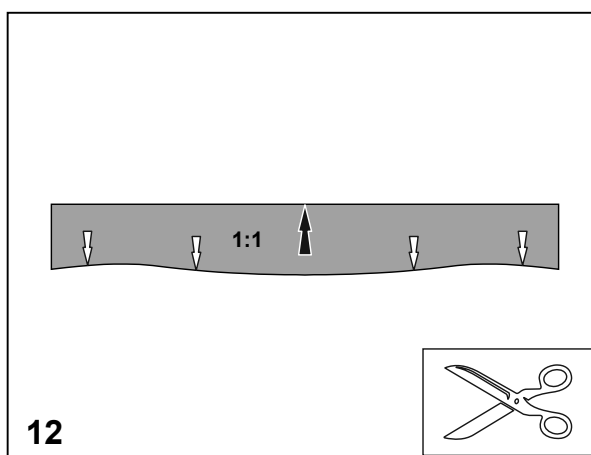
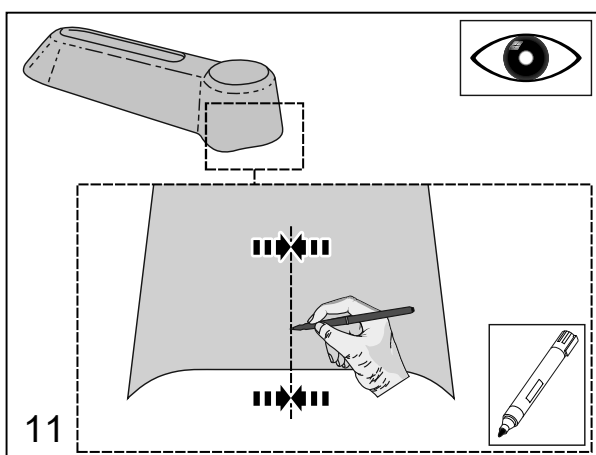


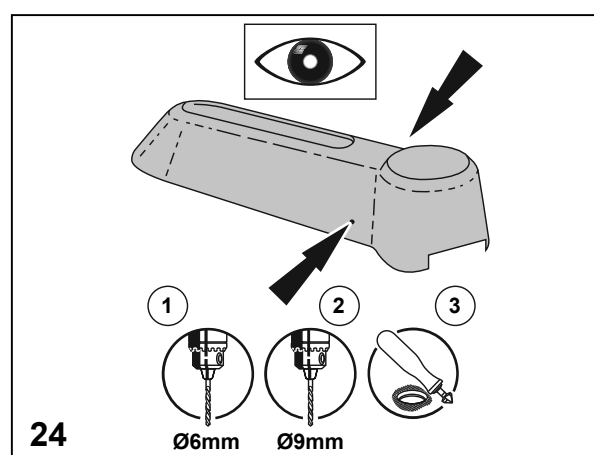
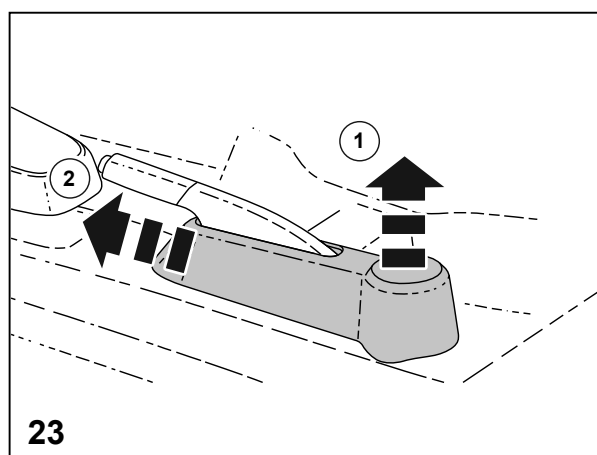
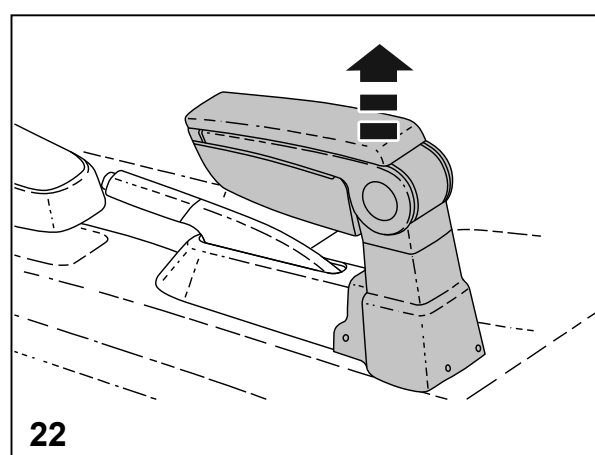
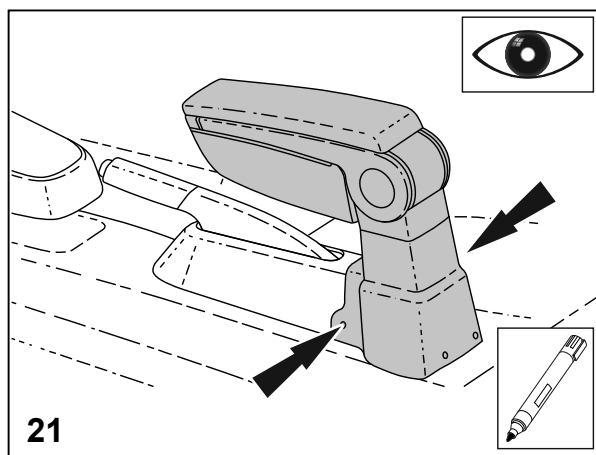
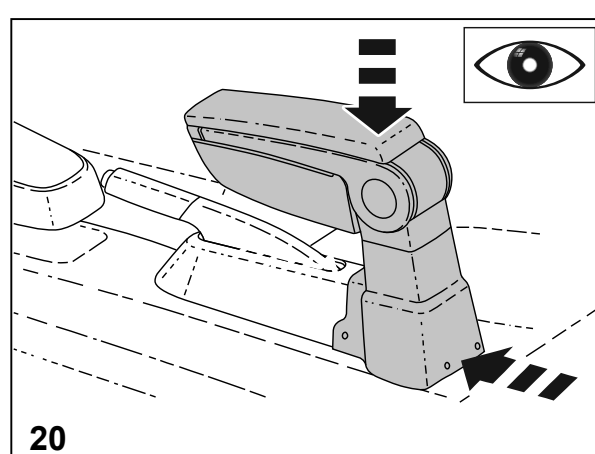
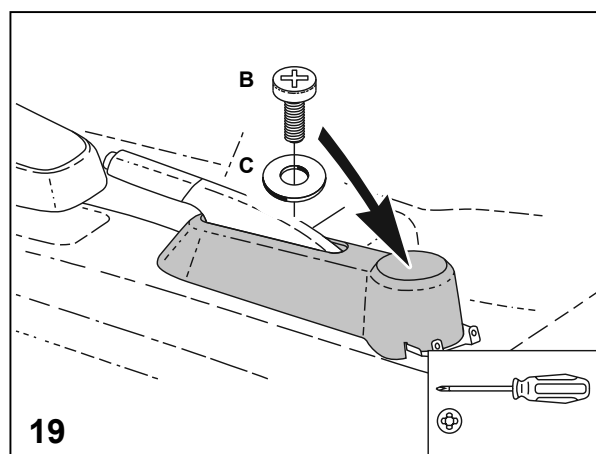
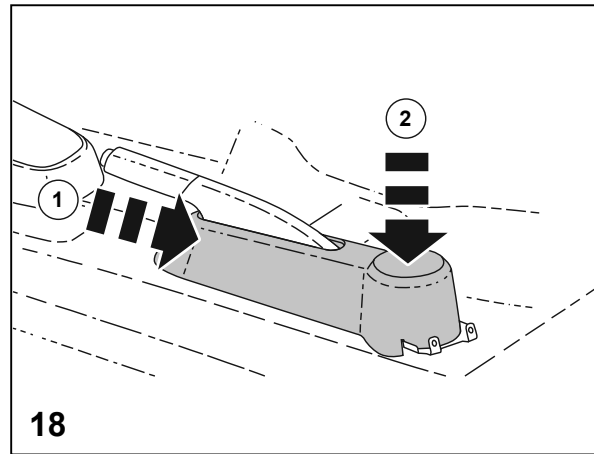
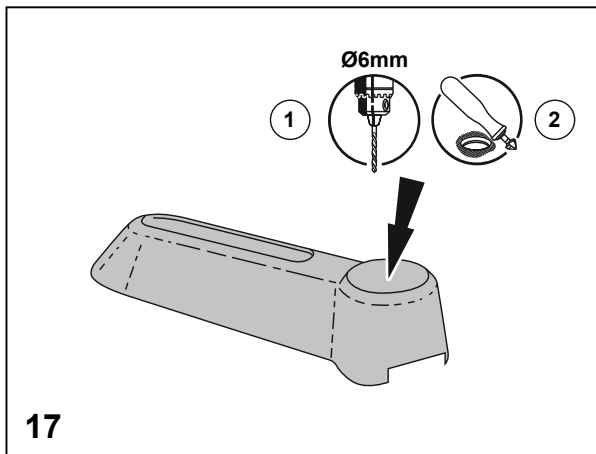
- (D) - Das Befestigungselement -H- muss unter die Konsolenbefestigung geschoben werden (große Lupe, -Pfeil-)!
- (GB) - The securing element -H- must be pushed under the bracket (enlargement -arrow-)!
- (F) - Pousser l'élément de fixation -H- sous la fixation de la console (grande loupe, -Flèche-) !
- (E) - El elemento de fijación -H- debe insertarse bajo la fijación de la consola (lupa grande, -flecha-)!
- (I) - L'elemento di fissaggio -H- deve essere spinto sotto il fissaggio della consola (lente grande, -freccia-)!
- (NL) - Het bevestigingselement -H- moet onder de consolebevestiging geschoven worden (groot vergrootglas, -pijl-)!
- (S) - Fastsättningselementet -H- måste skjutas in under konsolfästet (förstoring, -pil-)!
- (PT) - O elemento de fixação -H- tem de ser inserido por baixo da fixação da consola (lupa grande, -seta-)!
- (PL) - Element mocujący -H- należy wsunąć pod zamocowanie konsoli (duża lupa, -strzałka-)!
- (CZ) - Příchytka -H- je nutné zasunout pod upevnění konzoly (velký detail, -šipka-)!
- (J) - 取付部品-H-はコンソール取付部の下に押入れなければなりません（拡大図、-矢印-）！
- (CN) - 紧固元件 -H- 必须移动至中控台紧固装置下（大放大图，镜 -箭头-）！
- (RU) - Крепежный элемент -H- должен быть задвинут под крепление консоли (большая lupa, -стрелка-)!





- Ⓓ - Am Anfang kann ggf. ein höheres Drehmoment erforderlich sein, um die Schraube hineinzudrehen.
- ⒼⒷ - Initially a greater effort may be required to screw in the screw.
- Ⓕ - Au début, un couple de serrage plus élevé peut être nécessaire pour visser la vis.
- Ⓔ - Al principio puede ser necesario un par de apriete mayor para atornillar el tornillo.
- Ⓘ - Per avvitare la vite potrebbe essere necessaria una coppia iniziale maggiore.
- ⒶⒻ - In het begin kan evt. een hoger draaimoment nodig zijn, om de schroef in te draaien.
- Ⓐ - I början kan det vara nödvändigt med ett högre vridmoment för att skruva in skruven.
- ⒶⒹ - De início poderá ser necessário um binário mais alto para enroscar o parafuso.
- ⒶⒻ - Na początku może być wymagany większy moment dokręcania, aby wkręcić śrubę.
- ⒶⒻ - Zpočátku může být k zašroubování šroubu potřebný větší utahovací moment.
- Ⓐ - ボルトを取り付ける際、はじめは高いトルクが必要となる場合があります。
- ⒶⒻ - 必要时，在一开始就可能需要一个较大的扭矩来拧紧螺栓。
- ⒶⒻ - В начале может потребоваться более высокий момент затяжки, чтобы ввернуть винт.





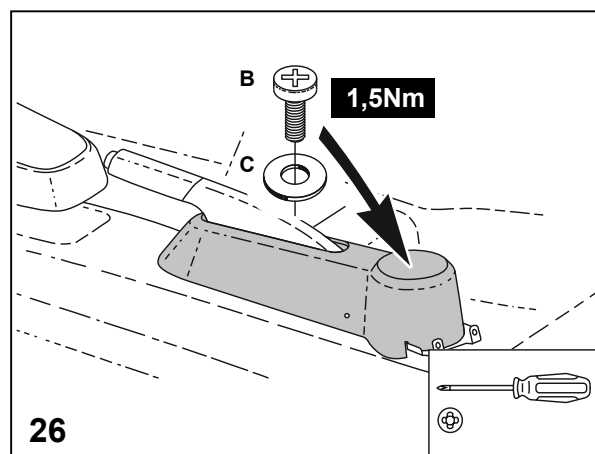
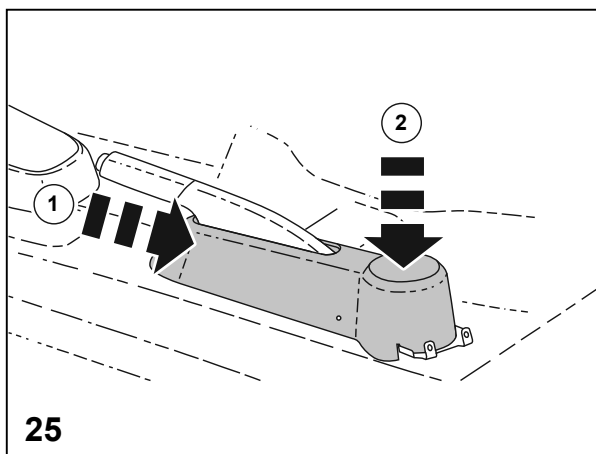
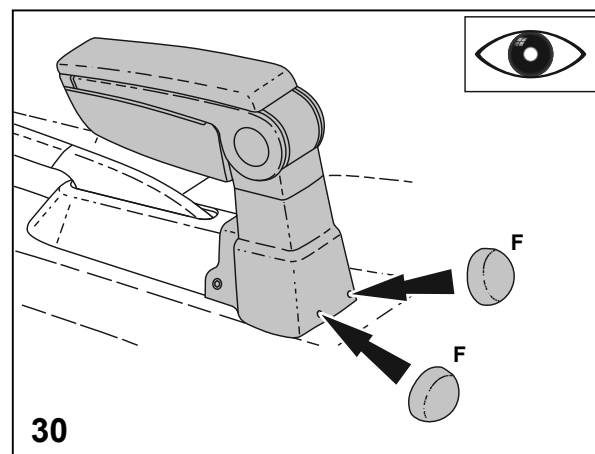
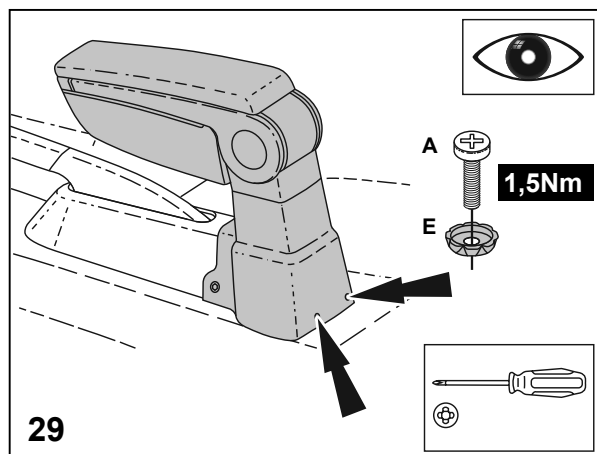
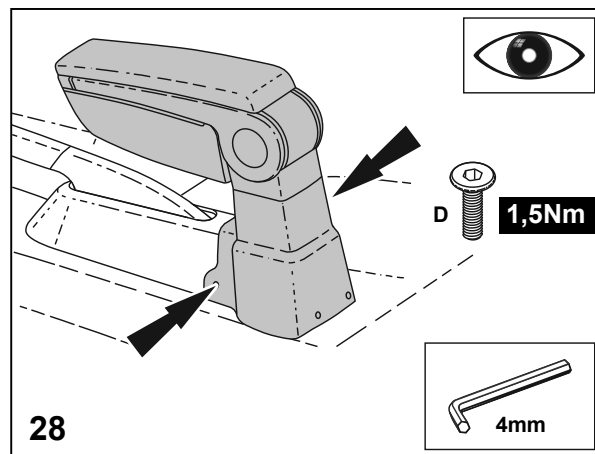
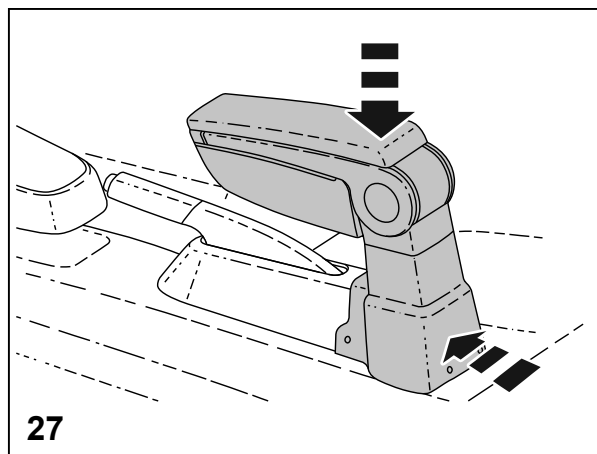
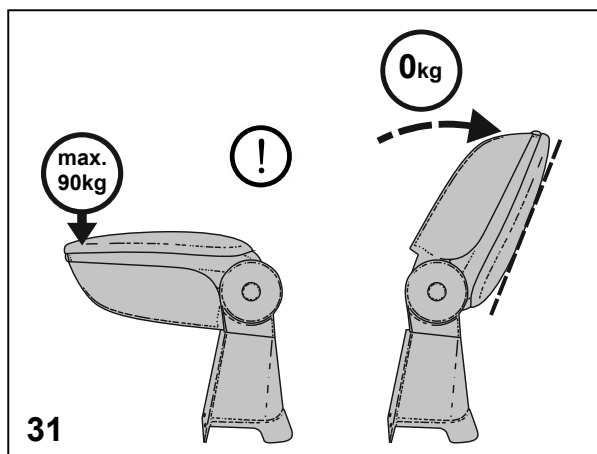


Abbildung 26 / Figure 26 / Figure 26 / Figura 26 / Figura 26 / Afbeelding 26/ Bild 26/ Figura 26 / Rysunek 26 / Obrázek 26 / 图 26 / Рисунок 26



- (D) - Am Anfang kann ggf. ein höheres Drehmoment erforderlich sein, um die Schraube hineinzudrehen.
- (GB) - Initially a greater effort may be required to screw in the screw.
- (F) - Au début, un couple de serrage plus élevé peut être nécessaire pour visser la vis.
- (E) - Al principio puede ser necesario un par de apriete mayor para atornillar el tornillo.
- (I) - Per avvitare la vite potrebbe essere necessaria una coppia iniziale maggiore.
- (NL) - In het begin kan evt. een hoger draaimoment nodig zijn, om de schroef in te draaien.
- (S) - I början kan det vara nödvändigt med ett högre vridmoment för att skruva in skruven.
- (PT) - De início poderá ser necessário um binário mais alto para enroscar o parafuso.
- (PL) - Na początku może być wymagany większy moment dokręcania, aby wkręcić śrubę.
- (CZ) - Zpočátku může být k zašroubování šroubu potřebný větší utahovací moment.
- (J) - ボルトを取り付ける際、はじめは高いトルクが必要となる場合があります。
- (CN) - 必要时，在一开始就可能需要一个较大的扭矩来拧紧螺栓。
- (RU) - В начале может потребоваться более высокий момент затяжки, чтобы ввернуть винт.





- (D)** - Höhe der Mittelarmstütze nur im aufgeklappten Zustand ändern.
- (GB)** - Adjust height of armrest only when folded upwards.
- (F)** - Ne modifier la hauteur du support de l'accoudoir central, que lorsque celui-ci est relevé.
- (E)** - Modifique la altura del apoyabrazos central siempre con él abierto.
- (I)** - Cambiare l'altezza del bracciolo centrale soltanto in stato ribaltato verso l'alto.
- (NL)** - Hoogte van de middenarmleuning alleen in omhoog geklapte toestand wijzigen.
- (S)** - Ändra endast höjden på mittarmstödet när det är uppfällt.
- (PT)** - Alterar a altura do apoio de braços central apenas com o mesmo aberto.
- (PL)** - Wysokość podłokietnika należy zmieniać tylko w stanie rozłożonym.
- (CZ)** - Výšku středové loketní opěrky měňte pouze v odklopeném stavu.
- (J)** - 中央アームレストの高さは、持ち上げた状態でのみ変更します。
- (CN)** - 只有在拉掀开状态才能改变中央扶手的高度。
- (RU)** - Изменять высоту центрального подлокотника только в откинутом состоянии.



- (D)** - Armstütze während der Fahrt schließen!
- (GB)** - Close armrest when driving!
- (F)** - Fermer l'accoudoir pour rouler !
- (E)** - Cierre el apoyabrazos durante la marcha.
- (I)** - Chiudere il bracciolo durante il viaggio!
- (NL)** - Armleuning tijdens de rit sluiten!
- (S)** - Stäng armstöden under färd!
- (PT)** - Fechar o apoio de braços durante a marcha!
- (PL)** - Podczas jazdy zamknąć podłokietnik!
- (CZ)** - Při jízdě mějte loketní opěrku sklopenou!
- (J)** - 運転中はアームレストを閉じてください！
- (CN)** - 行驶期间合上座椅扶手！
- (RU)** - Закрывать подлокотник во время движения!



- (D)** - Zur Reinigung der Armstütze geeignete Reinigungsmittel verwenden.
- (GB)** - Use suitable detergents to clean the armrest.
- (F)** - Pour nettoyer l'accoudoir, utiliser un produit de nettoyage adapté.
- (E)** - Para la limpieza del apoyabrazos utilice productos de limpieza adecuados.
- (I)** - Per pulire il bracciolo, usare detergenti adeguati.
- (NL)** - Voor de reiniging van de armleuning geschikte reinigingsmiddelen gebruiken.
- (S)** - Använd lämpligt rengöringsmedel vid rengöring av armstödet.
- (PT)** - Utilizar produtos de limpeza adequados para a limpeza.
- (PL)** - Do czyszczenia podłokietnika należy stosować odpowiednie środki czyszczące.
- (CZ)** - K čištění loketní opěrky použijte vhodné čisticí prostředky.
- (J)** - 適切な洗浄剤を使ってアームレストを清掃してください。
- (CN)** - 清洁座椅扶手时，请使用合适的清洁剂。
- (RU)** - Для очистки подлокотника использовать подходящее чистящее средство.

